ФИО студента | шифр и название специальности | год защиты | кафедра | научный руководитель
--- | --- | --- | --- | ---
Вавакин Антон Тимофеевич | Специальность: 031202.65 – Перевод и переводоведение | 2015 | Кафедра теории и практики перевода | канд. филол. наук, доцент Коломиец Е.А.

Тема: ИЛЛОКУТИВНЫЕ ЧАСТИЦЫ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ: ФУНКЦИИ И ПЕРЕВОД

**ABSTRACT**

**Subjectmatter:** Illocutionary Particles in Modern English: Their Functions and Russian Translation.

**Author:** A.T. Vavakin, 5th year student, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

**Supervisor of the project:** E.A. Kolomiets, Associate Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

**Information about the sponsor organization:** Pyatigorsk State Linguistic University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropolkrai.

The present research paper is an attempt at studying some widely known and most frequently used particles in the English language within the framework of their characteristic features, meaning and functions in the sentence alongside with analyzing such ambiguous and doubtful words which may be classed either as particles or as adverbs. With the employment of a communicative approach to the problem under consideration the accent in the Paper has also been made on the search for Russian particles equivalent to their counterparts in the English language. The investigation is based on the gathering material which includes the original texts taken from literary works by famous English and American writers, books, articles, essays by well-known foreign and Russian linguists, special dictionaries, some Internet sites, other sources of information on the topic explored in the Paper.

With regard to the aims and tasks set in the work the Paper consists of Introduction, 3 Chapters and Conclusion.

Chapter I deals with the concept of parts of speech in both languages – Russian and English, their general classification into two large classes of words: notional and structural (secondary, formal words, or word forms) and the relation between them. The stated phenomenon has been regarded in terms of comparison of the languages to each other.

Chapter II is aimed at considering and investigating the role and place of a particle as a part of speech in the English language, its meaning and function in the sentence, its homonymic and polysemantic characters causing the ambiguity with other parts of speech, such as adverbs, prepositions, modal words. The Chapter also introduces the criteria of identification of communicative
(illocutionary) particles among other parts of speech and the reasons why they should be isolated from them and included in a special group of words.

With the help of a large amount of illustrative examples from fiction and the analysis of some theoretical reading and writing materials on the problem explored in the Paper Chapter III is mostly concerned with the study of the functions of illocutionary particles in the English language and the role of the context in which these particles are used with a view of the context’s consequent influence on their translation into Russian.

The Paper is concluded with the results reached after careful considering the topical problems in the investigation.